

# PRESSEDOSSIER

## METZ, LASSEN SIE SICH ÜBERRASCHEN ! *Ein einzigartiges Reiseziel des Geschäftstourismus*

Abkommen / Events / Seminare / Kongresse

*Das zukünftige Kongresszentrum*



## Das zukünftige Kongresszentrum

- Das zukünftige Kongresszentrum, p.4
- GL Events, Betreiber des zukünftigen Kongresszentrums, p.6
- GL Events in Zahlen, p.6

## Das Serviceangebot der Eventveranstaltungshochschule MICE von Metz Métropole

- Das Serviceangebot der Eventveranstaltungshochschule MICE von Metz Métropole, p.7
- Veranstaltungsorte für Kongresse, Tagungen und Seminare, p.8
- Prestigeträchtige Kulturstätten, p.9
- Ein ausgefallenes Angebot, p.9
- Sich auf einer beruflichen Veranstaltung amüsieren, p.10
- Das Kongress-Präsidium, p.12
- Metz : Innovationsreichtum, Animationen, Einkaufsgelegenheiten und gut ausgebautes Nahverkehrsnetz, p.13
- Unterkünfte in Metz Métropole, p.13

## Metz, ein touristisches Reiseziel

- Metz, das goldene Herz Europas - Die besondere Lage von Metz in Europa, p.14
- «Metz Royale et Impériale» - Stilistische Konfrontationen, urbane Identität und Macht p.14
- Die wichtigsten Sehenswürdigkeiten, p.14
- Metz, Stadt der Gärten, p.14
- Klassifizierungen und Labels der Stadt Metz, p.15
- Gastronomie in Metz Métropole - «Tables de Rabelais» und «route des vins», p.15
- Museen und Kultur, p.15
- Die Touristeninformation von Metz, p.16
- Kontakt, p.17

Copyright :

© Centre Pompidou-Metz : Shigeru Ban Architects Europe et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdjian pour la conception du projet lauréat du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz / Photo Roland Halbe

© Centre des Congrès : Wilmotte & Associés

© Philippe Gisselbrecht / Ville de Metz

© Les Arènes / Ville de Metz

© Metz en Scène

© BAM / Philippe Gisselbrecht

© Metz Événements

© Sem Metz-Technopôle

© Ville de Marly

© Metz Métropole



*Sicht auf den Temple Neuf*



Am Donnerstag, den 7. April 2016 wurde der symbolische Grundstein des zukünftigen Kongresszentrums Metz im Beisein von Manuel Valls, Premierminister von Frankreich, Philippe Richert, Präsident der Region Großraum Ostfrankreich und ehemaliger Minister, Jean-Luc Bohl, Präsident von Metz Métropole, Bürgermeister von Montigny-lès-Metz und Regionalrat, Dominique Gros, Oberbürgermeister von Metz und Departementsrat des Departements Moselle, Thierry Jean, Präsident und Generaldirektor von M3Congrès, Philippe Guillaume, Präsident der IHK (CCI) des Departements Moselle, Jean-Michel Wilmotte, Architekt des Projekts und Benoît de Ruffray, Präsident und Generaldirektor der Eiffage-Gruppe, gelegt.

*Von links nach rechts: Thierry Jean, Manuel Valls, Jean-Luc Bohl und Dominique Gros.*



Ein Event der Sonderklasse in Metz : Die Veranstaltung des deutsch-französischen Ministerrates am Donnerstag, den 7. April 2016 im Beisein des französische Staatspräsidenten François HOLLANDE, der Bundeskanzlerin Angela MERKEL sowie deutscher und französischer Minister.

*Angela Merkel und François Hollande auf dem Vorplatz des Metzter Konzertsaaes Arsenal*



# Das zukünftige Kongresszentrum

## Idealer geografischer Standort

Im Dreiländereck von Frankreich, Deutschland und Luxemburg baut Metz Métropole seine Position auf dem Markt für Business-Tourismus aus. Das Kongresszentrum wird im ersten Semester 2018 mitten im Stadtteil Quartier de l'Amphithéâtre von Metz, am Ausgang des TGV-Bahnhofes, in unmittelbarer Nähe zum Stadtzentrum und gegenüber vom Centre Pompidou Metz eröffnet. Damit wird es zur wirtschaftlichen Entwicklung von Metz Métropole und zur Steigerung der Attraktivität der Stadt beitragen.

Der Komplex mit einer Fläche von 15.000 m<sup>2</sup>, ein Entwurf des prestigeträchtigen Architekten Jean-Michel Wilmotte, wird ein Bindeglied zwischen dem neuen Stadtteil Quartier de l'Amphithéâtre und dem historischen Stadtzentrum von Metz bilden.

Das Kongresszentrum Metz wird folgende Ausstattungen bieten :

- **1 Auditorium mit 1.200 Sitzplätzen** und einem Balkon - einzigartig in der Großregion,
  - 3 Geschosse,
  - Bühnenbeleuchtung,
  - Hochwertige Beschallungsanlagen mit LINE ARRAY-Technologie,
  - Hochleistungs- und HD-auflösende Videobeamertechnik, 14 m Großbildleinwand
  - Heiz-, Lüftungs- und Klimatechnik.
- **16 Konferenzsäle** mit 25 bis 400 Plätzen,
  - Voll möbliert und mit TV-Übertragungstechnik ausgestattet,
  - Automatische, PC-gestützte Haustechniksteuerung der Säle,
  - Tageslicht- und Deckenbeleuchtung,
  - Beschallung mit Mikrofon,
  - Videoübertragung,
  - Heiz-, Lüftungs- und Klimatechnik.
- 4.300 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche bieten Platz **für 200 Stände**,
  - Deckenbeschallung, Heiz-, Lüftungs- und Klimatechnik, variable Raumgröße nach Wunsch
- **1 Catering-Zubereitungsraum** für Galaempfänge für bis zu 1.200 Personen,
- **1 Netzwerk für dynamische Videoübertragung** auf über 20 Bildschirmen.

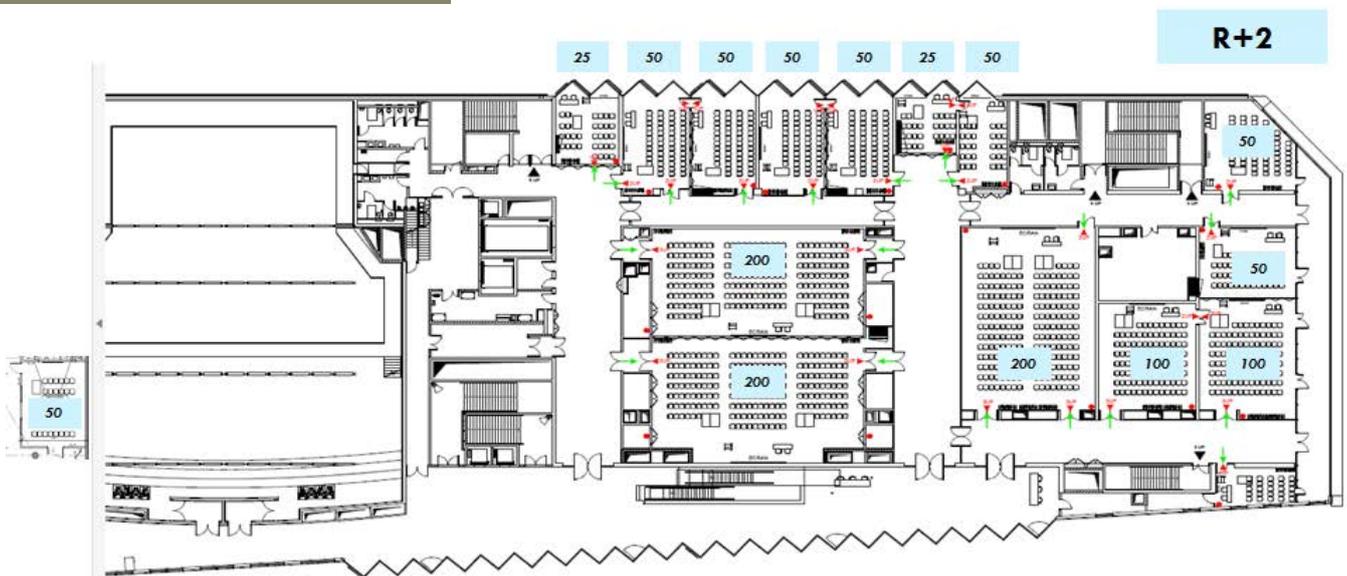


# Das zukünftige Kongresszentrum

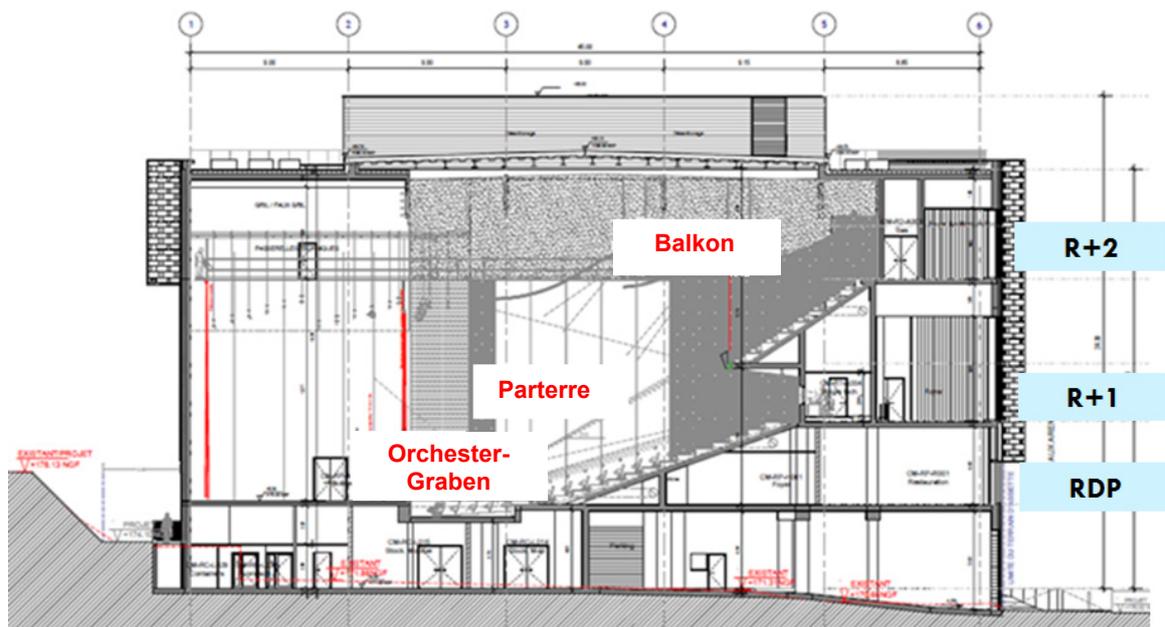
Die Sitzungssäle :

- 4 Säle mit 25 Plätzen,
- 7 Säle mit 50 Plätzen, davon 4 Säle umwandelbar zu 2 Sälen mit 100 Plätzen,
- 1 Saal mit 50 Plätzen, zusammenlegbar mit 1 Saal mit 100 Plätzen zur Schaffung eines großen Saals mit 150 Plätzen,
- 2 Säle mit 100 Plätzen,
- 3 Säle mit 200 Plätzen davon 2 Säle umwandelbar zu einem großen Saal mit 400 Plätzen,
- 1 Auditorium mit 1.200 Plätzen und einem Balkon.

## Geschossplan 2. OG



Das Auditorium besteht aus 3 Teilen :



# Das zukünftige Kongresszentrum

## GL Events verfügt über ein starkes Netzwerk

GL Events wurde 1978 gegründet und ist ein führender Marktteilnehmer in drei Berufssparten der Eventveranstaltung :

- **Standort-Management** mit 38 Veranstaltungsorten auf allen fünf Kontinenten -und in 19 Ländern, für Veranstaltungen aller Art,
- **Veranstaltungs-Management** mit Organisation von Kongressen und Firmentagungen sowie von Fach- und Publikumsmessen,
- Ein **umfassendes Service-Angebot** für Wirtschafts-, Kultur- und Sportevents.

### In Zahlen :

4 107 Mitarbeiter, davon 35% im Ausland,

942,4 Mio. € Umsatz im Jahre 2015,

30,8 Mio. € Nettoerfolg (Deckungsanteil der Gruppe) im Jahre 2015,

über 90 Niederlassungen weltweit,

über 300 eigene Messeveranstaltungen,

Management von 38 Veranstaltungsorten mit insgesamt über 1 000 000 m<sup>2</sup> Veranstaltungsfläche,

über 4 000 Gastveranstaltungen,

über 11 Mio. Besucher und Aussteller.

## Integration der Eventbranche im Dienste von Gebietskörperschaften !

Der Vertrag über die Erbringung einer öffentlichen Dienstleistung zwischen Metz Métropole und GL Events beruht auf folgenden Grundlagen :

- **Kongress-Management** für die Gebietskörperschaft,
- **technische Begleitung** von Metz Métropole bei Bau und Abnahme des Kongresszentrums im Rahmen eines Bauherrenberatungsvertrags,
- **Vorab-Vermarktung** zur Gewährleistung einer erfolgreichen Lancierung des zukünftigen Kongresszentrums,
- **Betrieb und Verwaltung** des zukünftigen Kongresszentrums für eine Dauer von 10 Jahren.



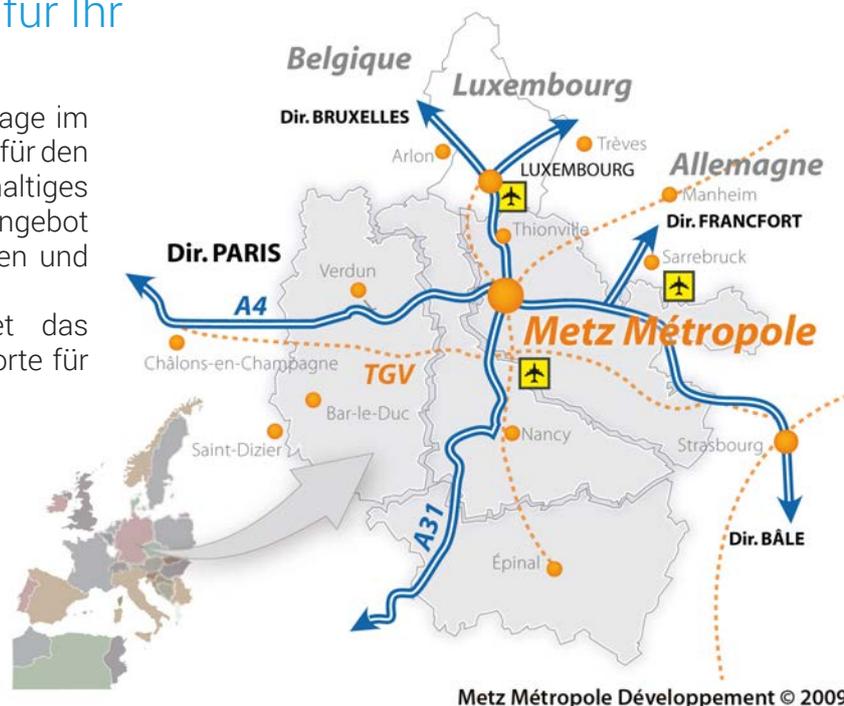
# Das Kongressangebot in Metz Métropole

## Das Serviceangebot der Eventveranstaltungshochschule MICE von Metz Métropole : garantiert ein Veranstaltungsort für Ihr Event !

Metz Métropole bietet mit seiner strategischen Lage im Zentrum Europas ein unverwechselbares Reiseziel für den Business-Tourismus. Die Stadt bietet ein reichhaltiges und qualitativ hochwertiges Dienstleistungsangebot zur Organisation von Kongressen, Veranstaltungen und Seminaren.

Neben einem vielfältigen Hotelangebot bietet das Ballungsgebiet zudem zahlreiche Veranstaltungsorte für Events aller Größenordnungen.

**Im Zentrum eines europaaffenen Gebietes**



### Veranstaltungsorte für Kongresse, Tagungen und Seminare

- Veranstaltungskomplex «Les Arènes» im Stadtteil «Quartier de l'Amphithéâtre» von Metz
- Das Arsenal / Stadtzentrum von Metz
- Konzertsaal BAM - Boîte à Musique / Metz-Borny
- Centre de Congrès de Metz Métropole / Quartier de l'Amphithéâtre de Metz
- Le Centre Foire et Congrès de Metz Métropole / Metz Événements
- Centre Pompidou-Metz im Stadtteil «Quartier de l'Amphithéâtre»-von Metz
- Cescom / Metz-Technopôle
- Veranstaltungssal Le Nec / Marly

### Prestigeträchtige Kulturstätten

- Museum Cour d'Or / Stadtzentrum von Metz
- Operntheater von Metz Métropole / Stadtzentrum von Metz
- Saint-Pierre-aux-Nonnains / Stadtzentrum von Metz
- Das ehemalige Kloster Les Trinitaires / Stadtzentrum von Metz

### Ein ausgefallenes Angebot

- TCRM-Blida / Stadtzentrum von Metz

**Nähere Informationen**  
**[www.congres-metz.fr](http://www.congres-metz.fr)**

# Das Kongressangebot in Metz Métropole

## Veranstaltungsorte für Kongresse, Tagungen und Seminare



### Veranstaltungskomplex «Les Arènes» im Stadtteil «Quartier de l'Amphithéâtre» von Metz

Der Veranstaltungskomplex «Les Arènes» verfügt über **eine Fläche von 16.850 m<sup>2</sup>** und eine Reihe von spezialisierten Sälen. Er wurde für Sportevents zahlreicher **Sportdisziplinen gebaut**, beherbergt aber auch andere Veranstaltungen in einem angenehmen und funktionalen Rahmen in unmittelbarer Nähe zum Centre Pompidou-Metz.



### Das Arsenal / Stadtzentrum von Metz

Inmitten des historischen Stadtzentrums verbindet das Arsenal, das 1989 **vom Architekten Ricardo Bofill neu gestaltet wurde**, Geschichte, zeitgenössischen Stil und Funktionalität in harmonischer Weise. Das Arsenal verfügt zudem über mehr als **25 Jahre Bühnentechnisches Know-how** und Profiteams, die Ihnen helfen, aus Ihrer Veranstaltung einen unvergesslichen Moment in einem ausgesuchten Rahmen zu machen, in dem bereits die berühmtesten Künstler unserer Zeit aufgetreten sind. Das Arsenal bietet **Säle mit Kapazitäten für 20 bis 1.300 Personen**.



### Konzertsaal BAM - Boîte à Musique / Metz-Borny

Der Hauptsaal der BAM eignet sich ausgezeichnet für **Konzerte aktueller Musik** und verfügt über einen modulierbaren Konzertsaal für **bis zu 1.100 Personen mit einziehbarer Tribüne und einem Balkon mit 300 Plätzen**. Er lässt sich variabel für die unterschiedlichsten Projekte konfigurieren. Die Vorbühne und die Bühne sind modulierbar und mit High-End-Bühnentechnik ausgestattet. All diese Ausstattungen tragen dazu bei, die BAM zu einem idealen Ort mit Wohlfühleffekt für Veranstalterteams und Zuschauer gleichermaßen zu machen. **Der originelle Komplex wurde vom Architekten Rudy Ricciotti gestaltet.**



### Messe- und Kongresszentrum von Metz Métropole / Metz Événements

Das Messe- und Kongresszentrum von Metz Métropole wird von Metz Événements (GL Events) betrieben. Es wurde für Veranstaltungen und Projekte aller Größen konzipiert: Messen, Ausstellungen und Kongresse, Sitzungen, Seminare, Fest- oder Gala-Anlässe. Es bietet über **55.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche, 25.000 m<sup>2</sup> überdachte Fläche, ein Kongressfoyer von 1.800 m<sup>2</sup> sowie ein Auditorium mit Platz für bis zu 605 Personen**.



### Centre Pompidou-Metz im Stadtteil «Quartier de l'Amphithéâtre»-von Metz

Das Centre Pompidou-Metz ist ein architektonisches Meisterwerk von Shigeru Ban und Jean de Gastines und bietet **10.700 m<sup>2</sup> Fläche mit Räumen von variabler Größe für geschlossene Gesellschaften, Konferenzen, Seminare, Produkteinführungen, Modenschauen, Cocktails, Galadinner usw.** Die Saalbuchung für geschlossene Gesellschaften lässt sich auch mit Privatbesuchen der Ausstellungen kombinieren.



### Cescom / Metz-Technopôle

Das gemischtwirtschaftliche Unternehmen Sem Metz-Technopôle verwaltet das Gründer- und Business-Zentrum CESCO. Es bietet angemessene Dienstleistungen für Business-Events aller Art: Seminare, Kongresse, Veranstaltungen, Konzerte, Shows, Foren, Betriebsratssitzungen, Gala-Veranstaltungen, Cocktails, Versammlungen usw. Das CESCO verfügt über **2 modulierbare Amphitheater für bis zu 350 Personen, über Ausstellungsräume und einen Cocktail-Saal von 250 m<sup>2</sup> Größe für bis zu 350 Personen**.

# Das Kongressangebot in Metz Métropole



## Veranstaltungssal Le Nec / Marly

Das Le Nec ist ein Saal mit **800 Plätzen** (mit einziehbarer Tribüne), der sich in einen **Dinner-Saal für 600 Personen verwandeln lässt**. Hierfür ist der Saal mit Tischen und Stühlen sowie zwei mobilen Deckengerüsten oberhalb der Bühne zum Saal hin ausgestattet. Die **Lobby von 200 m<sup>2</sup> ist mit einer Bar mit Kühlschränken und zwei möblierten Logen ausgestattet und verfügt dazu über eine Küche mit Kühlraum und eine Garderobe.**

## Prestigeträchtige Kulturstätten



## Museum Cour d'Or

Das Museum liegt in der Nähe der Kathedrale Saint-Etienne von Metz, in einem Komplex, der aus der ehemaligen Abtei Petits Carmes, dem Kornspeicher von Chèvremont aus dem Jahre 1457 (privat buchbar) und der kleinen Dreifaltigkeitskirche Eglise des Trinitaires gebildet wird. Es beherbergt auf **einer Fläche von über 6.000 m<sup>2</sup> gallo-römische, mittelalterliche und Gemäldesammlungen. Ideal für VIP-Besuche, Konferenzen oder Dinner-Cocktails an einem geschichtsträchtigen Ort.**



## Operntheater von Metz Métropole

Sie wünschen sich einen untypischen und besonderen Ort für Ihre Veranstaltung? Das Operntheater von Metz Métropole ist **ein Theater nach italienischem Stil mit 750 Plätzen und ein Veranstaltungsort für Opern, Ballettaufführungen und Theater**. Es beschäftigt 43 festangestellte Künstler (Tänzer, Pianisten, Chorsänger, Ballet- und Chorleiter) sowie 31 Handwerker und Bühnentechniker (Maler, Tapezierer, Schneider, Beleuchter usw.). Mit durchschnittlich 16 eigenen oder gastierenden Produktionen pro Saison bietet das Operntheater ein vielseitiges Programm, das vom klassischen Repertoire bis zu zeitgenössischen Werken reicht.



## Saint-Pierre-aux-Nonnains / Stadtzentrum von Metz

Die Kirche Saint-Pierre-aux-Nonnains, gegenüber vom Arsenal von Metz gelegen, blickt auf 1600 Jahre Geschichte zurück. **Magie und Charme dieser ehemaligen Kirche verzaubern Ihre Gäste in einem faszinierenden Ambiente und werden ihnen unvergessliche Momente beschern.** Ideal zur Organisation von Galadinnern, Konferenzen oder Shows.



## Das ehemalige Kloster Les Trinitaires / Stadtzentrum von Metz

Das mitten im historischen Stadtzentrum von Metz gelegene ehemalige Dreifaltigkeitskloster Trinitaires besteht aus **mehreren symbolträchtigen Sälen**, die Ihren Anlässen eine spektakuläre Dimension verleihen. Eine einzigartige Atmosphäre geht von den alten Steinbauten aus. Der Komplex bietet Säle mit **Platz für 20 bis 1.300 Personen.**

## Ein ausgefallenes Angebot



## TCRM-Blida / Stadtzentrum von Metz

Eine Experimentier- und Innovationsstätte in nur 10 Fußminuten Entfernung vom Stadtzentrum. Das ehemalige Busdepot TCRM-BLIDA ist ein untypischer Veranstaltungsort. Es ist das Aushängeschild von LORnTECH (Label French Tech der Metropolregion Lothringen «Sillon Lorrain») und beherbergt Künstlerateliers, Start-ups und demnächst auch einen Medienbereich. Der seit der Nuit Blanche in Metz als «Walking Ghost-Hall» bezeichnete Saal bietet **einen unvergleichlich spektakulären Rahmen**. Als Stätte des Schaffens und der Schöpfung bietet er die einzigartige Gelegenheit eine etwas andere Veranstaltung zu organisieren und warum nicht, von der Kreativität der lokalen Künstler zu profitieren!

# Das Kongressangebot in Metz Métropole

## Sich auf einer beruflichen Veranstaltung amüsieren

Das Gebiet von Metz Métropole bietet im Ballungsraum Metz Métropole bzw. im Umkreis von 20km eine Vielzahl von Orten an, an denen man sich während einer beruflichen Veranstaltung amüsieren und entspannen kann (z.B. das Arsenal, die Trinitaires, die Boîte à musique etc.)

### Die Golfplätze



**Garden Golf Metz-Technopôle** : 18-Loch-Golfplatz, 10 Minuten vom Standzentrum entfernt und im Herzen des Technologieparks von Metz.



**Domaine de la Grange aux Ormes** : Golfplatz mit 2 Strecken (18-Loch und 9-Loch-Strecke) in einer idyllischen Umgebung, im Herzen des Ballungsraumes und nur wenige Minuten mit dem Auto vom Stadtzentrum entfernt.



**Exclusiv Golf - Château de Cherisey** : Der älteste Golfplatz des Departements Moselle, 18-Loch-Golfplatz auf 55 Hektar, von denen der Großteil im ehemaligen Park des Château de Chérissey liegt.



**Golf d'Amnéville-les-Termes** : 18-Loch-Golfplatz in ruhiger Umgebung im Herzen eines bekannten Tourismusbereiches.

### Die Freizeitbeschäftigungen :



**Le Galaxie d'Amnéville** : Dank der außergewöhnlichen Veränderbarkeit des Veranstaltungssaales, entspricht die Galaxie allen Erwartungen ihrer Kunden, egal ob Produzenten, Eventagenturen, Veranstalter, etc.



**Les thermes d'Amnéville** : Amnéville bietet 2 Thermalbäder an : Thermapolis und die Villa Pompéi – für einen Moment der Entspannung und des Wohlergehens



**Le Snowhall** : Die erste und längste Indoor-Skipiste Frankreichs bietet ein breites Angebot : Ski, Schlitten, Snowboard, ...



**Le Zoo d'Amnéville** : Der Zoo von Amnéville gilt als einer der schönsten Zoos Europas. Er umfasst 18 Hektar und beherbergt 2000 Tiere von fünf verschiedenen Kontinenten.



**Le casino d'Amnéville** : Das Casino bietet eine gemütliche und überraschende Atmosphäre, die Freizeitaktivität, Restaurant und Auftritte vereint. Dort können auch Veranstaltungen stattfinden.



# Das Kongressangebot in Metz Métropole

## Das Kongresspräsidium

Erleichtert Ihnen die Organisation Ihrer Veranstaltung !

### Seine Funktion :

Das Kongresspräsidium ist in erster Linie mit der «**Vermarktung**» des Einzugsgebietes von Metz Métropole **beauftragt**. Im Mittelpunkt stehen sein Anziehungspotenzial (Kultur, Sport, Freizeitaktivitäten, Wirtschaft, Handel, Natur usw.) sowie seine speziellen Einrichtungen für den Business-Tourismus. In diesem Bereich ergänzt das Kongresspräsidium einerseits die Aktivität des Tourismusbüros von Metz und sorgt für Wertschöpfung - **insbesondere im Nischenbereich «Business-Tourismus»**, und von Metz Métropole Développement andererseits, durch **die Förderung der Wirtschaftsteilnehmer**.

Es **bündelt alle lokalen Wirtschaftsteilnehmer** - sowohl Profis im Business-Tourismus (wie GL Events) als auch Entscheidungsträger oder Dienstleister und gibt neue Impulse und eine gemeinsame Dynamik **zur Inwertsetzung der Vorzüge unserer Region**.

**Sein Ziel ist es, ein attraktives, koordiniertes und gemeinschaftliches Angebot für eine Höchstzahl an Seminaren, Kongressen oder sonstigen Geschäftsereignissen in Metz Métropole zu bieten.**

### Seine Aufgaben :

- Eine wichtige Anlaufstelle zur Förderung von Metz als Ziel des Business-Tourismus,
- Empfangs-, Beratungs- und Vermittlungsstelle, Kontaktvermittlung zwischen lokalen Akteuren des Business-Tourismus und professionellen Eventveranstaltern,
- Umsetzung und Betreuung einer «Gästeempfangs- oder Business-Charta» zur Bündelung lokaler Profis und Dienstleister,
- Inwertsetzung der Vorzüge, Vermarktung und Kommunikation auf nationalen und internationalen Fachmessen. Schaffung eines speziellen Attraktivitätsangebotes, Organisation von speziellen Events für Profis sowie für Kongress- und Tagungsveranstalter, Pressebeziehungen und -betreuung und nationale und internationale Referenzierungs-Webseiten,
- Schaffung und Betreuung des Club des Ambassadeurs (Botschafter-Clubs) von Metz Métropole. Dieser Club wurde vor einem Jahr unter der Schirmherrschaft von Patrick Poivre d'Arvor gegründet und zählt bislang über 450 Botschafter, die sich für die Förderung der Region einsetzen.

### Ein professionelles Team :

Das Kongresspräsidium besteht aus fünf Personen. Diese bekleiden Ämter innerhalb von Metz Métropole Développement und verfügen über **Kompetenzen in Standortmarketing und Projektmanagement** und **hervorragende Kenntnisse der Wirtschaftswelt sowie der Attraktivitätsvorteile des Gebietes**.



## Metz Métropole in Zahlen und Fakten...

**800 000** Besucher im Centre Pompidou-Metz im Eröffnungsjahr,

**650 000** Besucher der Metzener Kathedrale im Jahre 2013,

**24 Mio** Einwohner in einem Umkreis von 200 km,

**1 Stunde und 20 Minuten** von Paris,

**45 Autominuten** von Luxemburg,

**2 Std. 55 Min.** von Frankfurt,

**3 Std. 10 Min** von Brüssel.

# Metz, ein touristisches Reiseziel

## Die Veranstaltung eines Kongresses in Metz Métropole beschert Ihnen einen Aufenthalt in einer Stadt mit...

### Innovationsreichtum

Als weltweite Exklusivität hat Philippe STARCK sein erstes Hotel in Metz konzipiert - die Eröffnung ist für Ende 2018 geplant. Zahlreiche weitere Star-Architekten haben Metz geprägt: Blondel, Shigeru Ban, Chemetov, de Portzamparc, Nicolas Michelin u.v.m.

### Animationen

Bedeutende Ereignisse prägen den Jahresverlauf: der zweitgrößte Weihnachtsmarkt Frankreichs, das Sankt-Nikolaus-Fest, das Festival Moselle-Open, das Mirabellenfest, der Marathon von Metz usw.

### Einkaufsgelegenheiten

Eine Stadt fürs Shopping: «Metz, die Stadt der Einkaufsgelegenheiten»

Neben großen Marken (Nespresso, Galeries Lafayette, Printemps usw.) bieten auch unabhängige Geschäfte ein ergänzendes und manchmal untypisches Angebot wie zum Beispiel in der Einkaufsstraße Rue Taison.

So ist es nicht verwunderlich, dass Luxemburger und Deutsche aus der grenznahen Region zum Shopping nach Metz kommen!

### Gut ausgebautem Nahverkehrsnetz

#### Das Nahverkehrsnetz «LE MET» :

Gut durchdachte Verbindungen und Intermodalität zwischen den verschiedenen Verkehrsmitteln schaffen ein einheitliches Netzwerk im Ballungsgebiet, unabhängig von Nutzern und Nutzerkategorien. Das Verkehrsnetz wird durch Fahrradverleih, Carsharing und durch ein dynamisches Echtzeit-Informationssystem ergänzt.

#### Unterwegs mit METTIS

METTIS ist ein funktionaler und geräumiger Gelenkbus mit eigenständiger Fahrspur. Er bildet sozusagen das Rückgrat des Nahverkehrsnetzes LE MET. Weder Bus noch Tram - sondern ein sogenanntes BRT-System (Bus Rapid Transit oder Busway). Dieser Bus bietet eine problemlose Anbindung an alle Metzger Sehenswürdigkeiten während Ihres Aufenthaltes.



## Unterkünfte in Metz Métropole

### Die Hotels

Im Stadtzentrum gibt es sowohl große Hotelketten als auch Charme-Hotels, die eine einzigartige Sicht auf die Kathedrale von Metz bieten, in einer Einkaufsstraße oder im Grünen gelegen sind... Die Hotels in Metz Métropole bieten ein vielfältiges Angebot je nach Bedarf oder Wunsch.

546 719 gewerbliche Übernachtungen im Jahre 2015, d.h. ein Anstieg von 12,37 % gegenüber dem Jahr 2014.

*Hotels : 36 Einrichtungen, 2 144 Zimmer (4\*\*\*\* : 391 Zimmer, 15\*\*\* : 928 Zimmer, 9\*\* : 451 Zimmer, 2 \* : 123 Zimmer, 6 nicht klassierte Hotels : 251 Zimmer), davon 28 Hotels in Metz selbst, 1 625 Zimmer (4\*\*\*\* : 391 Zimmer, 10\*\*\* : 600 Zimmer, 7\*\* : 324 Zimmer, 2\* : 123 Zimmer, 5 nicht klassierte Hotels : 187 Zimmer).*

### Andere Unterkunftsarten

Campingtourismus: 1 Campingplatz der Stadt Metz\*\*\*,

Gruppenunterkünfte: 3 Einrichtungen, davon 2 Jugendherbergen und 1 Zentrum für internationale Begegnungen,

Ferienwohnungen: 100 Einrichtungen in Metz davon 44 mit Gütesiegel (Quelle: TLS 2015),

Hotel-Apartments: 4 Einrichtungen,

Gästezimmer: 20 Einrichtungen, davon 14 mit einem Label ausgezeichnet (5 Einrichtungen in Metz selbst, 1 Einrichtung mit Label)

Zu berücksichtigen: 2 außergewöhnliche Unterkünfte (1 Hausboot in Metz und 1 Jurte in Lessy),

Im Freizeithafen von Metz (mit dem Pavillon Bleu ausgezeichnet): 100 Anlegestellen.

# Metz, ein touristisches Reiseziel

## Metz, das goldene Herz Europas Die besondere Lage von Metz in Europa

Metz befindet sich in direkter Nähe der luxemburgischen, belgischen und deutschen Grenze und ist durch 2 Autobahnen (A31 und A4), 3 nahe Flughäfen (Lorraine Airport, Luxembourg und Saarbrücken) und 2 Bahnhöfe (Metz Ville und Lorraine TGV) gut erreichbar. Die Stadt liegt außerdem nur 1h20 von Paris entfernt.

### «Metz Royale et Impériale»

#### Stilistische Konfrontationen, urbane Identität und Macht

Die Kandidatur für das UNESCO Weltkulturerbe der Stadt Metz hebt die außergewöhnliche Geschichte und Architektur der Stadt hervor: von der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts, und somit vor, während und nach der Annektierung durch Deutschland. Metz ist Teil der 37 Orte, die auf der UNESCO-Vorschlagsliste Frankreichs stehen.



## Die wichtigsten Sehenswürdigkeiten :

- Der Dom St. Etienne: eines der höchsten Kirchenschiffe Europas ;
- Das Centre Pompidou-Metz ;
- Das Kaiserviertel und der Hauptbahnhof des Kaisers Wilhelm II ;
- Das Arsenal, erbaut unter Napoleon II (1863) ;
- Die ehemalige Kirche Saint-Pierre-aux-Nonnains (4.-10. Jhdt) ;
- Das Musée de la Cour d'Or : Enthält eine Sammlung mit Ausstellungsstücken aus der gallo-römischen Zeit und aus dem Mittelalter sowie eine Abteilung der bildenden Künste ;
- Das Deutsche Tor.

## Metz, Stadt der Gärten



Metz ist mit 580 Hektar Grünfläche und 36 Kilometern Promenade entlang der Flussufer eine Oase der Ruhe. Als Wiege der urbanen Ökologie ist Metz zudem seit 1992 mit dem Label „4 Fleurs“ ausgezeichnet und mit wundervollen Gärten und Parks übersät. Unter ihnen befindet sich der Botanische Garten, der Jardin des Tanneurs, der Jardin à la française de l'Esplanade oder auch der Jardin de Jean-Marie-Pelt, Gründer des Europäischen Instituts für Ökologie.



Le plan d'eau

## Metz mit dem Fahrrad



Seit 2013 ist Metz offiziell eine Fahrradstadt, da sie mit dem Titel „Ville et territoire vélotouristique“ (Stadt und Gegend des Fahrradtourismus) ausgezeichnet ist. Die Stadt hat ein neues Teilstück des Fahrradweges „Charles le Téméraire“ ausgestattet, der durch die Natur führt. Es handelt sich um einen europäischen, grenzüberschreitenden Radweg, der über die Bourgogne und Lothringen bis nach Flandern führt.

## Metz in blau



Die Stadt verfügt über verschiedene Erholungsorte am Wasserufer: Den Freizeithafen, der seit 2007 mit dem Label „Pavillon Bleu d'Europe“ ausgezeichnet ist, im Stadtkern gelegene Gewässer sowie den Canal de Jouy, der von Spaziergängern und Joggern sehr geschätzt wird.

# Metz, ein touristisches Reiseziel

## Klassierungen und Labels der Stadt METZ

- Seit dem 24.02.2015 offiziell „Station de Tourisme“ ;
- «Ville d'Art et d'Histoire» seit November 2011 (Stadt der Kunst und der Geschichte) ;
- 3 Sterne im Michelinreiseführer ;
- «Ville 4 fleurs» (1992) ;
- «Ville numérique 5 @» (2007) ;
- «Ville et territoire vélotouristiques» (2013) ;
- Metz steht auf der UNESCO-Vorschlagsliste (2014).



## Gastronomie in Metz Métropole «Tables de Rabelais» und «route des vins»



Die gastronomische Unterschrift der "Tables de Rabelais" ist ein Zusammenschluss von etwa zwanzig Restaurants, herausragenden Nahrungsmittelherstellern und anderen Berufen der Gastronomie und des Nahrungsmittelsektors in Metz, die für die gemeinsamen Werte einer besonderen französischen Lebensart eintreten und der Verbreitung der traditionellen Gastronomie sehr verbunden sind. Ein „French Touch“, der vor dem Einfluss anderer Landesküchen keinen Halt macht. Das Nationale Institut für Herkunft und Qualität (INAO) hat den Moselweinen 2010 das Schutzsiegel „Appellation d'Origine Contrôlée“ verliehen. Zudem wurde im Juni 2013 die Weinstraße des Metzger Landes umgesetzt: Dieser Weg von etwa 25 km bietet die Möglichkeit, 9 Weinbauern, 1 Restaurant und zugleich einige der schönsten Dörfer des Metzger Landes zu erkunden.

## Zeitgenössische Kunst in Metz

Hauptort der zeitgenössischen Kunst ist in Metz das Centre Pompidou-Metz, das Wechselausstellungen sowie ein interdisziplinäres Programm zur Vertiefung dieser Ausstellungen bietet. In Metz gibt es viele Galerien der modernen und zeitgenössischen Kunst: der FRAC, die Galerie Faux Mouvement, das Arsenal, die Kunsthochschule von Lothringen... Die Stadt organisiert zudem das ganze Jahr über Veranstaltungen, um zeitgenössische Kunst für jeden zugänglich zu machen: Musik- und Streetartfestivals wie zum Beispiel „Les Musiques Volantes“ oder „Hop Hop Hop“...

## Museen und Kultur

- Das Centre Pompidou-Metz ;
- Das Musée de la Cour d'Or ;
- die FRAC (Regionale Sammlung der zeitgenössischen Kunst) ;
- Das Haus des Dichters Verlaine ;
- Das Robert-Schuman-Haus in Scy-Chazelles ;
- Die Obstgärten von Laquenexy ;
- Das Schloss Château de Pange ;
- Das Schloss Courcelles ;
- Das Emaille- und Glaskunstmuseum in Montigny-lès-Metz ;

226 Gastronomieeinrichtungen !



Place Saint Jacques

Nähere Informationen :  
[www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)

# Metz, ein touristisches Reiseziel

## Die Touristeninformation von Metz



Mitten im Stadtzentrum, an der Place d'Armes, zwischen dem Rathaus und der Kathedrale Saint-Etienne, empfängt das Tourismusbüro von Metz die Besucher das ganze Jahr über.

### Zertifizierungen und Labels

Kategorie 1 der Tourismusbüros (2013),  
label NF Services d'AFNOR seit 1997,  
label «Tourisme et Handicap» (2014),  
label «Qualité Tourisme» seit 2005.



Cette marque prouve la conformité à la norme NF X 50-730 et aux règles de certification NF 237. Elle garantit que les activités d'accueil, d'information, de promotion/communication, de production/commercialisation, de la boutique, de création et gestion d'événements, l'évaluation et l'amélioration de la qualité de services sont contrôlés régulièrement par AFNOR Certification - 11 rue Francis de Pressensé - 93571 PLAINE SAINT DENIS Cedex - France - [www.marque-nf.com](http://www.marque-nf.com)



Die Touristeninformation

## Sein Angebot

Das Tourismusbüro bietet :

- Stadtbesichtigungen für Einzelpersonen in Begleitung eines Stadtführers,
- Audioführungen auf F, D, GB, NL, I,
- Kommentierte Besichtigungen mit dem Fahrrad,
- Gourmetführungen mit Verkostung regionaler Produkte,
- Aufenthalte in den 4 Städten der QuattroPole (Metz, Trier, Saarbrücken und Luxemburg),
- Zahlreiche andere Aufenthalts- und Urlaubsideen zu verschiedenen Themen, z.B. Metz Liberté, urbaner Ausflug, Metz Mirabelle, Weihnachtsstimmung, Kombi Metz-Nancy...,
- Themenaufenthalte je nach großen Sport- und Kulturveranstaltungen und anderen Festlichkeiten.

Für Kinder und die ganze Familie :

- Angepasste Stadtführungen: spielerische, kulturelle und imaginäre Führungen,
- Kindergeburtstage,
- Rallyes mit zwei verschiedenen Strecken: Durch den Stadtkern oder durch das Kaiserviertel.

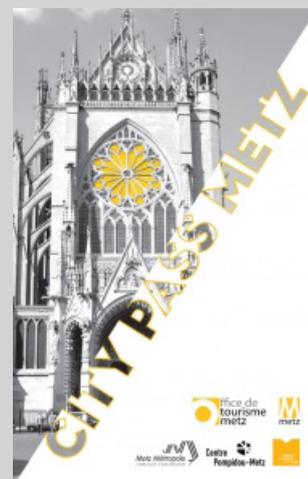
## Der City-Pass Metz...

...der für 12,50€ folgendes umfasst :

- einen Eintritt in das Musée de la Cour d'Or,
- einen Eintritt in das Centre Pompidou-Metz,
- eine Audioführung auf F, D, GB, IT, NL, verschiedene Rabattangebote (Freizeit, Veranstaltungen, Verkostungen, Gastronomie)

Für 15€ profitieren Sie mit dem City Pass Plus über ein Tagesticket zur Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel.

Zudem ist eine Besichtigung der Stadt anhand der App « Metz Monument Tracker » möglich (auf F, D, GB, E, NL).



## In unserer Boutique erhältlich :

- Eventtickets,
- Eine Auswahl an regionalen Produkten und Spezialitäten,
- Souvenirs made in France / in der Großregion.

## Das Kongresspräsidium von Metz Métropole

Leiter des Bureau des Congrès und Konventionen von Metz Métropole : Antoine Fonte  
contact@congres-metz.com / 03 87 16 96 80



Leiterin der Abteilung Kommunikation und Vermarktung bei MMD : Marina Lallement  
mlallement@congres-metz.com / 03 87 16 96 82

## Metz Expo Événements - GL Events

Leiter : Michel Coque  
michel.coque@metz-expo.com / 03 87 55 66 00



Kaufmännischer Leiter –stattfindende Veranstaltungen : Fabrice Perl  
fperl@gl-events.com / 03 87 55 66 00

## Die Touristeninformation von Metz

Leiterin des Tourismusbüros von Metz : Sabine Bergerot-Brousse  
sbrousse@tourisme-metz.com / 03 87 39 01 03



Verantwortliche Bereich Attraktivität und Beobachtungsstelle : Valentine Vernier  
vernier@tourisme-metz.com / 03 87 39 01 17

Verantwortliche Bereich Verkauf : Carol Faigel-Ottavino  
cfaigel@tourisme-metz.com / 03 87 39 01 15

*Der Place Saint Louis während  
des Weihnachtsmarktes!*





MIRABELLES

2,80€ / kg

